KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET
KIPNUK YUP'IK TRIBE

PETLGUTKETLRATA NALUNAIRTE
ORGANIZATIONAL CHART

KIPNERMIUT YUPET ELAUSNGALRET
VILLAGE TRIBAL MEMBERS

VOT'ATGUN UKUT TSUTSUKUMARKAULUTENG
VOTE

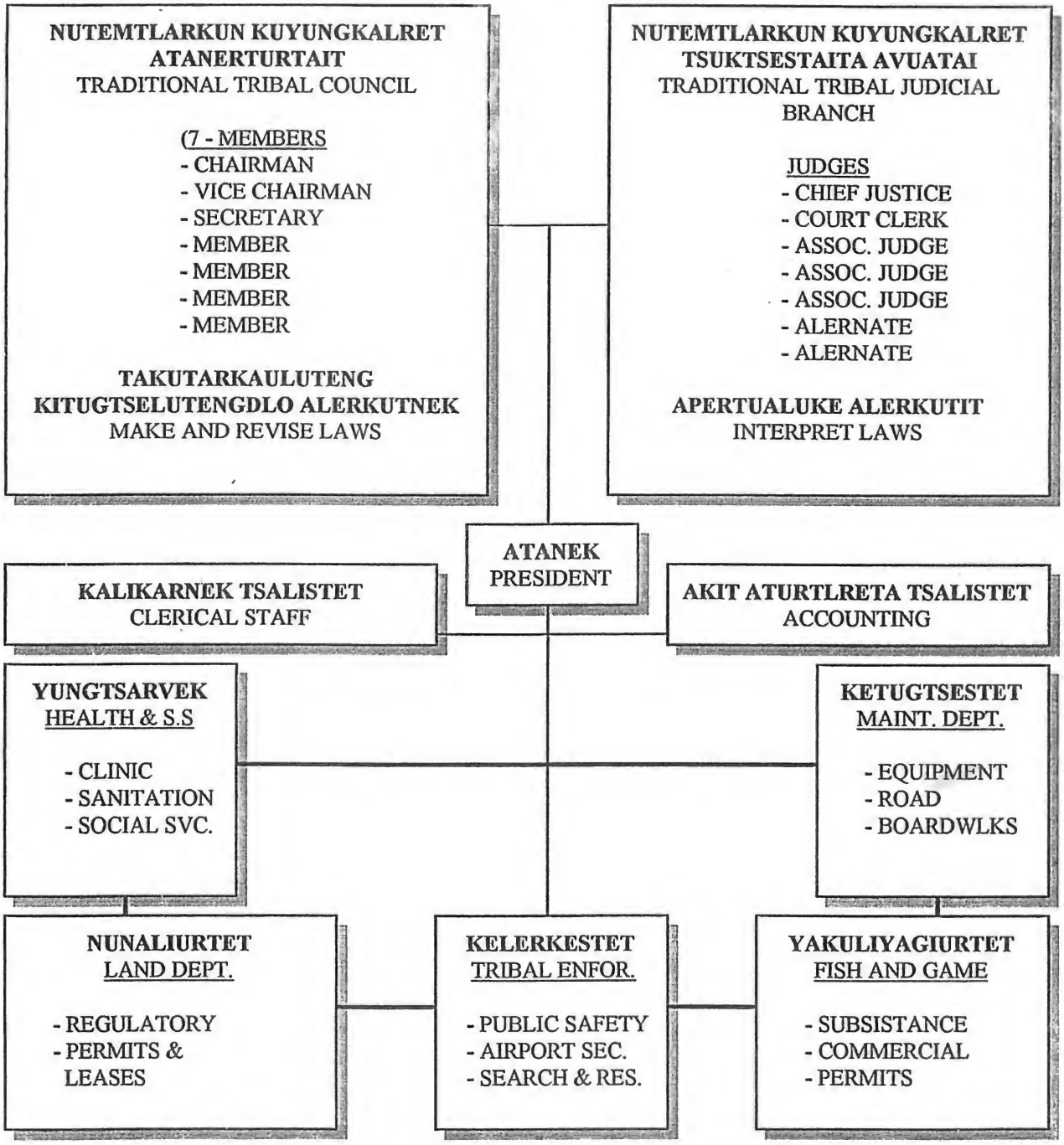

TABLE OF CONTENTS

PAGE

DEFINITIONS.....2
TARINGNARTSAUTET.....2

PREAMBLE.....3
AYAGNIUTE.....3

ARTICLE I - NAME.....3
PETSIRKIUN I - ATERA.....3

ARTICLE II - TERRITORY AND JURISDICTION.....3
PETSIRKIUN II - NUNA TSETRUMALRIA ATANEURVEKDLO.....3

ARTICLE III - MEMBERSHIP.....4
PETSIRKIUN III - ILAUSNGALREK.....4

ARTICLE IV - ASSEMBLIES.....5
PETSIRKIUN IV - KUYURVATLERKAIT.....5

ARTICLE V - ELECTIONS.....6
PETSIRKIUN V - IGAKUN TSUTSUKTLITLRAT.....6

ARTICLE VI - LEGISLATURE.....6
PETSIRKIUN VI - ALERKUTELIURTET.....6

ARTICLE VII - JUDICIAL BRANCH.....8
PETSIRKIUN VII - TSUKTSESTEM TSALIARA.....8

ARTICLE VIII - POWERS.....10
PETSIRKIUN VIII - PENIAT.....10

ARTICLE IX - BILL OF RIGHTS.....15
PETSIRKIUN IX - PIUNARKUTSET KAITLUKUARUMANGAILNGUT.15

ARTICLE X - SAVINGS CLAUSE.....16
PETSIRKIUN X - TSAGMAUMANGAITETLERAT.....16

ARTICLE XI - AMENDMENTS.....16
PETSIRKIUN XI - KETUGUTET.....16

DEFENITIONS
TARINGNARTSAUTET
KANERYARAM TSAUTSIA

UKUT TARINGNARTSAUTET UM KIPNERMIUT ANGAIYUKAUWEATA ALERKUTETA KANSTUTUSN'ARETNUN ATUGUT. AYAGNELRANEK IKUKTLETFENUN KANERYARAT ATUTSEKUT. WHANEWHA UKUGUT:

KIPNUK YUP'IK TRIBE: KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET

CONSTITUTION: KIPNERMIUT PETSERKIURAITA ALERKUTAIT

AYAGNIUTE: AYAGNIUTE
(PREAMBLE)

ELAUSNGALRET: KIPNERMIUT YUIT ELAGAUSNGALRET
(TRIBAL MEMBERS)

NUTEMTLARKUN YUTLGUTKELRET ATANERTURTAIT: NUTEMTLARKUN YUTLGUTKELRET ATANERTURTAIT ATRA
(KIPNUK TRADITIONAL TRIBAL COUNCIL)

ALERKUTSESTA: ATAUTSEK ALERKUTSESTA
(LAW MAKER/LEGISLATURE) (SINGULAR PERSON LAW MAKER)

ALERKUTSESTIT: ATAUTSEK TSIPTLUKU ALERKUTSISTE
(LAW MAKERS) (PLURAL LAW MAKERS)

TSEULEKAGTA AKUMGALREA: ALERKUTSEWEM TSIULEKAGTE
(CHAIRPERSON - LEGISLATURE)

ATANEK: TSALESTET ATANRAT
(PRESIDENT)

NUTEMTLARKUN YUTLGUTKEKRET TSUKTSISTAITA AUVAYAI: NUTEMTLARKUN YUTLGUTKEKRET TSUKTSISTAITA AUVAYAIN TSALEWEAT
(TRADITIONAL TRIBAL JUDICIAL BRANCH)

KITLERKESTET TSIUKTLEAT: KANERTSITARISTET TSEUKTLEAT
(CHIEF JUDGE)

PENARKULERESTIT: KANERTSITARVIGME NATLUNAIRISTET
(TRIAL JURY)

KANERTSETARVEK: KANERTSETARVIK
(COURT)

ANGUYAGTA:
(U.S. GOVERNMENT)

KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET
KIPNUK YUP'IK TRIBE

AYAGNIUTII
PREAMBLE
PEUNARKUTSERKAT

WHONGKUTA YUPIGNE TSALITMIUT KINGUFRETNE KIPNERMIUNE YUPIGNE YUTLGUTKELREANE WHANEWHA NATLUNAIRAPUT PIUNARKUTSEPUT IKUKTLISNGAILNGUK, WHADLO AUGAUMANGAILNGUK PIUNARKUTSERPUT UKUNUN:

- *WHANGKUTNEK ATANEURARKAULUTA;*
- *PIUNARKUTSEK PISUTLERKAMUN, NEKSURTLERKAMUN, ANGUSATLERKAMUNDLO;*
- *MURITLKARKAULUKU, TSEUMURUTLUKUDLO NAKMEN YUPIGNE PITSERYARAPUT;*
- *ANERNETLARKUN TSIULIKAGTSEMARKAULUTA, ETLUARENARARKAULUKU KAITLUN YUTLRAT YUTLGUTKELRIANUN ILAUSNGRET;*
- *ANGNIUTEKARKAULUKU PIUGNGATSERPUT WHANGKUTNEKDLO ETLUAKETLERKARPUT;*
- *ETLKARINGALUKU YUT TAMATLKUITA PITATEKTLUKU PITLERKAIT, PINGNAKUTEKTLUKU ANGNITLERKAPUT WHANEWHA [illegible]KAPUT TAKUMATSERPUT UNA NALUMARKAULUKU PITLERKIURAT KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET.*

WE THE YUPIIT, DESCENDENT ESKIMOS OF CHALIN, OF KIPNUK YUP'IK TRIBE DO HEREBY AFFIRM OUR RIGHT, IN PERPETUITY TO:

- ***SELF GOVERNMENT;***
- ***RIGHT TO HUNT, FISH AND GATHER FOOD FOR SUSTENANCE;***
- ***PROTECT AND CONTINUE TO LIVE OUR YUP'IK CULTURE;***
- ***HAVE SPIRITUAL GUIDANCE AND PROMOTE THE WELFARE OF TRIBAL MEMBERS;***
- ***ENJOY FREEDOM AND DIGNITY IN SELF;***
- ***ESTABLISHED JUSTICE AND PURSUIT OF HAPPINESS DO HEREBY PLEDGE OUR BEING TO UP HOLD THIS CONSTITUTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.***

PETSIRKIUN I - ATEQ
ARTICLE I - NAME

TAKARNARKUTSIUMALRIA ATRAT UKUT YUPIIT YUTLGUKELRET WHATEN APRUMARKAUGUK KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGAKLRET.

THE OFFICIAL NAME OF THIS YUP'IK TRIBE SHALL BE KIPNUK YUP'IK TRIBE.

PETSERKIUN II - NUNA TSETRUMALRIA ATANEURVEKDLO
ARTICLE II - TERRITORY AND JURISDICTION

KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET NUNETA TSETRUMALREM, ATANIURVIANDLO UKUT ILAKARKAUGAI:

APERTUN 1: TAMATLKEUTA NUNAT, KIKERTAT, MERET, ETLA, IMUMERPAK KANGVAK AYAGNERLUTENG KANRUTKUMAVKENATENG ATULATLRET, PITSERYARAKTLUKE NAKMEN, TSALE ILAKTLUKE NUNAT NUGTARTETLRE NAIVTLUKE KUKAKTLEK LIMITED-AM, KIPNERMIUNUN TUNATLRE WHADLO ILANGTAI TUAGUN, TSATDLO ATLAT TSETRIMALRET UM CHIEF PANGALALREM PIKSAGUTLETLRE TAYEMA 1930-T KUKATNE.

THE TERRITORY AND JURISDICTION OF KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL INCLUDE:

SECTION 1: ALL LANDS, ISLANDS, WATERS, AIRSPACE, CUSTOMARILY AND TRADITIONALLY USED SINCE TIME IMMEMORIAL, INCLUDING LANDS TRANSFERRED FROM KUGKAKTLIK LIMITED OR AMENDMENTS THEREOF, AND ANY INTEREST WITHIN THE EXTERIOR BOUNDARIES AS CLAIMED BY CHIEF PANGALGALRIA PAUL IN THE MID 1930'S.

APERTUN 2: TAMATLKUITA NUNAT, KIKERTAT, MERET, ELTA, WHADLO TSUTSUKEKNGAIT TAUM ILUANELNGUT, WHANERPAK TSUTSUKEKNGAIT WHADLO MATUM KINGUANE, TEGUMIAKUMAUT PIKTSAGUTESKETLUKE YUTLGUTKELRIANUN WHADLO KITUMUN IMUMUN ILAUSNGALRIAMUN YUTLGUTKELRIANUN TUANELNGURMUN, ELUANTLE WHADLO ELATENTLE YUTLGUTKELRET NUNAUTETNE.

SECTION 2: ALL LANDS, ISLANDS, WATER AIRSPACE, OR AN INTEREST THEREIN NOW OR HEREAFTER HELD IN TRUST FOR THE TRIBE OR ANY ENROLLED MEMBER THEREOF, WHETHER INSIDE OR OUTSIDE TRIBAL LANDS.

APERTUN 3: TAMATLKUITA YUT, AKTLUT, TSATDLO AYUKENRILNGUT TSALIAT WETALRET, NATLUNAERUMALRETDLO ILUANE KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET ATANIURVIATNE.

SECTION 3: ALL PERSONS, PROPERTY AND ACTIVITIES LOCATED AND FOUND WITHIN KIPNUK YUP'IK TRIBE'S JURISDICTION.

APERTUN 4: TSETRUMALREM ILUANELNGUT KAUNKUMATLERKAT YUITLKURMIUTAT, AKITSUTEKTLUKEDLO TSALI YUNGNAKUTTLUKE TSAT TAMATLKIUTA TSALIAT ILUANELNGUT TSETRUMALREM, UM KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET TSETETLRATNE.

SECTION 4: TERRITORIAL MANAGEMENT OF ALL WILDLIFE RESOURCES, COMMERCIAL AND SUBSISTENCE ACTIVITIES WITHIN THE TERRITORIAL BOUNDARIES OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.

PETSERKIUN III - ILAUSNGATLEK
ARTICLE III - MEMBERSHIP

APERTUN 1:

A.) TAMARMENG NATLUNRUIMALRET TSIULIARET KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET ILAUSNGALRET, WHANE UM ILENE SUBPART B-ME APERTUMALRIA MALIGTLUKU, ELITAKUMATSEKUT ATSETLKULUTENG KIPNERMIUNUN YUPIGNUN YUTLGUTKELRIANUN, ATRET IGAUSNGALRET WHANE:

SECTION 1:

A.) ALL KNOWN ANCESTORS OF MEMBERS IN SUBPART B OF THIS SECTION SHALL BE RECOGNIZED AS ROOT MEMBERS OF KIPNUK YUP'IK TRIBE WHOSE NAMES ARE WRITTEN BELOW:

APERTUN 2:

~~B.~~) TAMARMENG MAI UNGUALRET YUT TSIULIALGET TSALITMIUNEK ATRETDLO ILAUSNGALRET WHANE TAKETLRENE IGARTEN ALASKAM NAKMEN YUIN, NUNANEK TSEKIUMATLERATNE.

SECTION 2:

~~B.~~) **ALL LIVING PERSONS WHOSE ANCESTRY ARE FROM CHALIN AND INCLUDED ON THE ROLL PREPARED BY THE SECRETARY OF INTERIOR FOR THE ALASKA NATIVE CLAIMS SETTLEMENT ACT.**

APERTUN 3:

C.) TAMARMENG IRNIARET YURTETLRET ILAUSNGALRIANUN SUBPART B-ARANUN UM APERTUMALREM ILAUSNGARKAUGUT, IGAUSNGALUTENGDLO KALIKARNE IMIRARKANE. TAUM KALIKAI MIKELNGUM ATLRAKUI NAKTSAILNGUM ANGAYUKAGKEN WHADLO AULUKESTEN IMIRARKAUGAI.

SECTION 3:

C.) ALL CHILDREN UPON BIRTH TO MEMBERS IN SUBPART B OF THIS SECTION SHALL BE MEMBERS AND SHALL BE ENROLLED UPON APPLICATION. APPLICATION FOR ENROLLMENT OF MINORS SHALL BE MADE BY THE PARENT OR LEGAL GUARDIAN.

APERTUN 4:

D.) KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET PIUNARKUTSENGKERARKAUGUT TAKUTSUGNGALUTENG PITSERKIUTMEK KAITLUN ATANIRTUTLERKATNEK ILAUSNGATLEK, ILAKTLUKU ATRET IGAUSNGATLRAT TSALI AUGAUMATLRET ATRET, PISERKAK ATURPEKNAKU ILAUSNGALRET KUYUNGKALRET ATRETNUN; PITLERKERLUKE KINKUT IMKUT TUAVET ALANGKALUTENG ILAUSNGALRET, PIUGNGARKAUGUT PIUNARKUTERLUTENG NETSUGNISKETLUTENG KUYUNGAKLRET TSUKTSISTAITNUN, TSEKIUMALUTENGDLO PITATLKETLRIAMEK NATLUNAIRUTENEK NETSUGNITLERKATA, PITLERKANGKERARKAULUTENGDLO APRVIKUAYUGNGALUTENG, PAIVTSEYUGNGALUTENGDLO ASGURANAIRUTNEK ITLE PITEKTLUNE.

SECTION 4:

D.) THE KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL HAVE POWER TO ENACT AN ORDINANCE GOVERNING MEMBERSHIP. INCLUDING ENROLLMENT AND DELETION OF NAMES IMPROPERLY INCLUDED IN THE TRIBAL ROLL; PROVIDED THAT ANY PERSONS INCORRECTLY INCLUDED ON THE TRIBAL ROLL SHALL BE ENTITLED TO A HEARING BEFORE TRIBAL JUDGES, SHALL BE GIVEN REASONABLE NOTICE OF THE HEARING, AND SHALL HAVE THE OPPORTUNITY TO TESTIFY AND PRESENT EVIDENCE IN HIS OR HER BEHALF.

PETSERKIUN IV - KUYURVATLERKAIT
ARTICLE IV - ASSEMBLIES

APERTUN 1: KUYURTETLERKAT ILAUSNGALRET KIPNERMIUNUN YUPIGNUN YUTLGUTKELRIANUN, IKERTSEMARKAUGUK TSEULEKAGTETNEK, PINGAYUATNE MAKINREN, KULNGUNRITARETNE IRALUT (*NOVEMBER*) ATLRAKUT TAMATLKUITA, ATLRAKUME KUYURTETLERKAT ATURLUKU.

SECTION 1: GENERAL ASSEMBLY OF MEMBERSHIPS OF KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL BE CALLED TO ORDER BY THE CHAIRPERSON ON THE THIRD SATURDAY OF THE ELEVENTH MONTH (*NOVEMBER*) OF EACH YEAR FOR ANNUAL MEETINGS.

APERTUN 2: TSAITLKAKUN KUYURTETLERKAT PISKUMAYUGNGAI TSIULEKAGTETA ALERKUTSIURTET WHADLO NATLUNAITLRATGUN IGAKUN, AMTLENRUKATA TAUGAM ILAUSNGALRET IAUSNGATLRATA AVGET TSEPTLUKE. WHANE KUYURTETLRATNE TSA PITEKLUKU KUYURUTSIAT TSALIAKERKAUGAIT TUANE, KUYUGRVATLRATNE TAUGAM KUYURESKATA ATLAT TSALIARKAT PIARKAUGAIT, TSAMEKDLO TAKUTARKAULUTENG PIUNARKUTSERTENG ATURLUKU.

SECTION 2: SPECIAL ASSEMBLIES MAY CALLED BY THE CHAIRMAN OF THE LEGISLATURE OR BY NOTICE SUBSCRIBED BY NOT LESS THAN SIMPLE MAJORITY OF TRIBAL MEMBERS. CALLS AND NOTICE FOR A SPECIAL ASSEMBLY SHALL SET FORTH THE PURPOSE FOR SUCH ASSEMBLY BUT AT SUCH ASSEMBLY, THE GENERAL ASSEMBLY MAY TRANSACT ANY OTHER BUSINESS OR TAKE ANY OTHER ACTIONS WITHIN ITS POWERS.

APERTUN 3: TAMATLKUITNE KUYURVATLERMEGNE, NAKUTKARKAUGAIT AVGETA AMTLENRET KUYUNGKALRIANUN ILAUSNGALRET, TSAMEKDLO TSALIAMEK TAKUSNGAUNATENGNAKUTAIT TAUGAM TUANETLKATA. TAMARMENG KUYUNKTLRAT ATURARKAUGUK MALIGTLUKU ALERKUTAIT KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGAKLRET.

SECTION 3: AT ALL ASSEMBLIES OF THE GENERAL ASSEMBLY, A QUORUM SHALL CONSIST OF A MAJORITY OF TRIBAL MEMBERS AND NO BUSINESS SHALL BE TRANSACTED UNLESS A QUORUM IS PRESENT. ALL ASSEMBLIES SHALL BE CONDUCTED IN CONFORMITY WITH CONSTITUTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.

PETSERKIUN V - IGAKUN TSUTSUKTLITLRAT
ARTICLE V - ELECTIONS

APERTUN 1: ALERKUTSIURTSET TAKUTARKAUGUT PITSERKIUTMEK KAITLUN ATUTLERKANEK KUYURVAGLUTENG TSAITLKARARKUNDLO TSUTSUKTLETLERKATNEK, KAIGATET TSUTSUKTLITLRAT PINKEGTSEKETLUKU, TSALIAMUN ETLKARTSETLRAT, TSALIAM ASHERLUKU TSALIAKETLERKA, ALERKUTETDLO ILATAITNUN MALIGTLUKU UKUT IGAUSNGALRET WHADLO IGAUSNGANRELENGRATA WHANE ALERKUTME. PETSERKIUTSET TAUKUT TAPENGKERARKAUGUT ATURKANEK TSANUN AGTUMAKAINUN KUYURVAGLUTENG WHADLO TSAITLKARARKUN TSUTSUKTLITLRATNE, ILAKTLUKE ASAKURLUTENG KITUMEK TSUTSUKTLETLRAT, TSATAILENGERMEDLO NUNANEK TAUGAM TSALE UTERTARKAULUNE TSUTSUKTLETLRAT, APERTUTETDLO TSUTSUKTLETLERKATA.

SECTION 1: LEGISLATURES SHALL ENACT AN ORDINANCE GOVERNING GENERAL AND SPECIAL ELECTIONS, PETITIONS FOR RECALL, INITIATIVES, REFERENDUM AND CONSTITUTIONAL AMENDMENT IN CONFORMITY WITH AND WHICH OTHERWISE ARE NOT WRITTEN IN THIS CONSTITUTION. THE ORDINANCES SHALL PROVIDE FOR ALL ASPECTS OF GENERAL AND SPECIAL ELECTIONS, INCLUDING SECRET BALLOTS, ABSENTEE VOTING, TEMPORARY ABSENCE FORM THE COMMUNITY, NOTICE OF ELECTION OF ELECTIONS.

PETSERKIUN VI - ALERKUTELIURTET
ARTICLE VI - LEGISLATURE

APERTUN 1: TAMARMENG ALERKUTELIURTET PIUNARKUTSET KIPNERMIUT YUPIIT KUYUNGKALRET PET ETLKARTSEMARKAUGUT ALERKUTELIURTET TSALIUVIATE ELIKUN AVAYAKUN.

SECTION 1: ALL LEGISLATIVE POWER OF KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL BE VESTED IN THE LEGISLATIVE BRANCH.

APERTUN 2: MALRUNELGUARKAUGUT ALERKUTELIURTET TSUTSUKUMALRET ILAUSNGALRIATGUN UKUNUN KUYUNGKALRIANUN, MALIGTLUKU PETSERKIUTE TSUTSUKLERYARAM WHANE ***PETSERKIUN V, APERTUN 1*** TAUKUTDLO TUANE AKUMGARKAUGUT MALRUGNE ATLRAKUGNE.

SECTION 2: THERE SHALL BE SEVEN (7) LEGISLATURES WHO SHALL BE ELECTED BY THE MEMBERSHIP IN ACCORDANCE TO THE RULES OF ELECTION PER *ARTICLE V*, AND *SECTION 1* AND SHALL SERVE A TERM OF TWO (2) YEARS.

APERTUN 3: TSIUKTLET TSUTSUKUMALRET UGUN ALERKUTEKUN, TEGUTLUTENG TAKTATKENRILNGURNEK MURAGARNEK KAITLUN TAKTALRIAMEK AKUMGATLERKARTENG ETLKARTARKAUGAIT, WHATEN AKUMGATLERKAIT PITARKAUGUT:

A. NANITLRET MURAGARAT TEGUSTAIT TSUTSUKUMARKAUGUT ATLRAKUNE PITATATKETLRIANEK NAMPALEGNE. **(TARENGNARTSARLUKU WHATEN: 1990, 1992, 1994, 1996, 1998)**

B. TAKTUAT MURAGARAT TEGUSTAIT TSUTSUKUMARKAUGUT PITATEKENRILNGURNEK ATLRAKUNE NAMPALEGNE. (**TARENGNARTSARLUKU WHATEN: 1991, 1993, 1995, 1997, 1999**)

SECTION 3: THE FIRST ELECTED LEGISLATURES UNDER THIS CONSTITUTION, SHALL DRAW STRAWS TO INDICATED THEIR TERMS WHICH THE TERMS SHALL BE CARRIED TO SUCCEEDING YEARS AS FOLLOWS:

A. SHORT STRAWS TO BE ELECTED ON EVEN NUMBERED YEARS. (EXAMPLE: 1990, 1992, 1994, 1996, 1998)

B. LONG STRAWS TO BE ELECTED ON ODD NUMBERED YEARS. (EXAMPLE: 1991, 1993, 1995, 1997, 1999)

APERTUN 4: KUYUNGKARIANUN ILAUSNGALRET ATLRAKUNGELRET (25) YUINEK TATLEMANEK TSEPTLUKU ILAUTSUGNGARKAUGUK TSUTSUKTLERTSETALRIANUN ALERKUTSUILRIANUN ILUARTSUGLUTENG.

SECTION 4: TRIBAL MEMBERS THAT HAVE ATTAINED THE AGE OF TWENTY FIVE (25) YEARS OF AGE SHALL BE ELIGIBLE TO RUN FOR THE LEGISLATURE.

APERTUN 5: EGMAIN TSUTSUKUMARARTETLUTENG, TSALIATENG EKVAILEGMEGTEKI ALERKUTSIURTENGURTLUTENG, TAMARMENG ATAUTSETARLUTENG UGUN AKKUTKUN AKIARKAUGUT TSALITLERKAMEGNUN, WHANE NUTEMTLARKUN ATANIULRET TSIUKTLIATA WHATEN PIVKARARKAUGAI; TATLIRPILERNERET UNATNE YAGTLUKE EKSULIRNERETDLO BIBLE-ANUN TLELUKE WHATEN AKIARKAUGUQ:

" WHE _____ PETSIULUA AKKIUNGA IKAYURARKAULUKU INGLULIURUTLUKUDLO ALERKUTIT KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET, PETSIULUADLO, PIUNARTATSEKADLO ATURLUKU TSALIAKERKAULUKE, TSALIAKUMARKAT WHANEWHA TEGUKATAKENKA, TAUMEK IKAYURNGA AGAIYUN."

SECTION 5: IMMEDIATELY UPON THEIR ELECTION AND BEFORE ENTERING UPON THEIR DUTIES AS LAW MAKERS, EACH LAW MAKER SHALL TAKE THE FOLLOWING OATH OF OFFICE ADMINISTERED BY THE TRADITIONAL CHIEF, WITH HIS RIGHT HAND RAISED AND LEFT HAND ON THE HOLY BIBLE:

"I, _____ DO SOLEMNLY SWEAR THAT I WILL SUPPORT AND DEFEND THE CONSTITUTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE, AND WILL FAITHFULLY, TO THE BEST OF MY ABILITY, DISCHARGE THE DUTIES OF THE OFFICE UPON WHICH I AM ABOUT TO ENTER, SO HELP ME GOD."

APERTUN 6: ALERKUTSESTA YUNREKAN, WHATLU ETLMINEK TAK'KAN, WHATLU AUGAUMAKAN, UKUT TUNGLEKTLRET TSIUKFAKANIUMARKAUGUT TAUM ARULAILREM NETLRA YERLUKU. TAUNATLU AKUMTLEK IMAILNGUK UM NUTEMTLAKUN ATANRIM EMERYUGNGATSEKA ILAUSNGALRET ILETNEK, TUANE AKUMGARKAULUNE, ATLANEK TSUTSUKTLETLERKAT PINARITKANUN.

SECTION 6: UPON THE DEATH, RESIGNATION OR REMOVAL OF A LAW MAKER, EACH OF THE REMAINING OFFICERS RANKING BELOW THE DEPARTED OFFICER SHALL BE ELEVATED ONE OFFICE AND THE TRADITIONAL CHIEF SHALL APPOINT TO FILL THE VACANCY FROM THE MEMBERSHIP TO SERVE THE REMAINING TERMS UNTIL THE NEXT ELECTION.

APERTUN 7: KUYUNGKALRIANUN ILAUSNGALRIA PINARKUTLEUMTLEK ARTSAKALRIAMEK WHANE AKUMGASTSEGATUT - ALERKUTSEWEGMUN.

SECTION 7: TRIBAL MEMBERS WHO HAVE BEEN CONVICTED OF A FELONY SHALL NOT BE ELIGIBLE TO RUN FOR A LEGISLATIVE OFFICE.

APERTUN 8: KUYURMENG MALRUNELGUNGERMENG ALERKUTSESTIT, TATLEMAULUTENG KUYURTSUGNGATSEKUT, TSALIUGNGALUNTENG TSALIARKANEK.

SECTION 8: FIVE (5) OF SEVEN (7) MEMBERS OF THE LEGISLATURE SHALL CONSTITUTE A QUORUM IN ORDER TO CONDUCT LEGISLATIVE BUSINESS.

APERTUN 9: ALERKUTSIURTIT AKURTURTSEKUT AKINGLUTENG PIKANGKERKUNENG, ALERKUTELIURTIT PESKUMATSETSETUN AKINEK PIKANGKERKATA.

SECTION 9: LAW MAKERS SHALL RECEIVE SUCH COMPENSATIONS AND ALLOWANCE, IF ANY, AS SHALL BE PRESCRIBED BY LEGISLATION SUBJECT TO THE AVIALIBILITY OF FUNDS.

APERTUN 10: ALERKUTSIURTIT KUYURTELARARKAUGUT ERALUK PITAKAN, TAUGAM KUYURTETLERKAT PIUNAITLKAN, ETLMEGNEK TSUKTLUTENG ALERKUTSIURTIT PIUNAITARKAUKAN, TSIUNGULUKU ARENKIRTUTEKARKAUGAT, APERTUNDLO KALEKAK AGARTSEMARKAUGUK YUT TANGRARKATNUN.

SECTION 10: THE LEGISLATURE SHALL HAVE REGULAR MONTHLY MEETINGS EXCEPT ANY PERIOD OF THE YEARS WHEN IT WOULD PROVE A HARDSHIP TO THE LEGISLATURE AS SHALL BE DETERMINED BY LEGISLATURE ITSELF IN ADVANCE AND AS SUCH, SHALL BE POSTED IN PUBLIC PLACES.

APERTUN 11: ALERKUTELIURTIT KUYURTELATLRAT IKERUSNGARKAUGUT KINKUNUN YUGNUN PITSIATUN, TAUGAM KUYUNGKALRIANUN ILAUSNGALRIA ALERKUTIURTENE AKUMGANRILNGUK TSANEK KALARTARKAUNRITUK ALERKUTSIURTIT TSIUKERATNE, KINGAN TAUGAM PISKUMAKATNE WHADLO KELGUMAKUNE ALERKUTSIURTENEK.

SECTION 11: ALL LEGISLATIVE SESSIONS SHALL BE OPEN TO PUBLIC, A TRIBAL MEMBER NOT HAVING A SEAT IN THE LEGISLATURE SHALL BE PERMITTED TO DISCUSS MATTERS BEFORE THE LEGISLATURE, EXCEPT BY PERMISSION OR UPON INVITATION BY THE LEGISLATURE.

PETSERKIUN VII - TSUKTSESTEM TSALIARA
ARTICLE VII - JUDICIAL BRANCH

APERTUN 1: TSUKTSESTAITA KIPNERMIUT YUPIT KUYUNGKALRET PIUNARKUTSET ETLKARTSEMARKAUGUT ATAUTSEME KUYUNGKALRET KANERTSETARVIATNE, PINILIUMARKAULUNEDLO ATULARARKAULUKE TAMATLKUITA TSUKTSESTEM PIUNARKUTSIA TAMATLKUITNUN TSALIAKUMALRIANUN, ALERKUTNE TAKUMALRIANE TSALE, TSAT TAMATLKUITA ELATLKERAVKENAKE WHADLO IKEGLITSARPEKNAKE TSALIAKERKAULUKE UGUN ALERKUTEKUN PUGTSEMALRET.

SECTION 1: THE JUDICIAL POWERS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL BE VESTED IN ONE TRIBAL COURT AND SHALL BE EMPOWERED TO EXERCISE ALL JUDICIAL AUTHORITY TO ALL CASES, IN LAW AND EQUITY, ARISING UNDER THIS CONSTITUTION.

APERTUN 2: KUYUNGKALRET KANERTSETARVIAT UKUGARKAUGUT TSIUKTLIAT TSUKTSESTIT, PINGAYUNEK TSUKTSESTENIK ILALUNE, MALRUKWHA TSATAITESUTEK, IGARTETWA. TSIUKTLIAT TAMARMENGDLO TAUKUT ILAI TSUKTSUKUMARKAUGUT YUTLGUTKELRIANUN ILAUSNGALRIANUN, KIPNERMIUT YUPIT KUYUNGKALRIANUN, MALIGTLUKU PAIVTSEMALRET WHANE *PETSERKIUN V*, TUANEDLO AKUMGARKAULUNE TSETAMAN ATLRAKUT NURTEVKENAKE, MALRUKDLO ATLRAKUK. TSUKTSESTIT KUYUNGKALRET KANERTSETARVIATA TSALITLRANEK ARULAIKAUMAVKAYUGNGAUK PULENGTLUKE TSUTSUKITLRATGUN, APERTUTSIATUN UM *PETSERKIUN V*, PAIVTSEMALRIAKUN PITSERKIUTEKUN, TAUNA TAUGAM ITENGKATLRUKAN ARTSAKALRIAMEK PETSURLATLRA PITEKTLUKU, ANAGUTLUKUDLO TSALIANE MURITLKENRITLAKU, ALERKUTAIDLO TSALIUVEME MATLEGTENRITLKAKE, ARTSAKAKENRITLKAKEDLO, TSAUNRITLKEKAKE TAKARNARKUTAI, AYUKUTSETDLO KUYUNGKALRET KANERTSETARVIAT WHADLO PITLRA NURINGAKAN TSUKTSESTEM AYUKUTSERKANUN.

SECTION 2: THE TRIBAL COURT SHALL COMPRISE A CHIEF JUSTICE AND THREE (3) ASSOCIATE JUDGES, AND TWO (2) ALTERNATE JUDGES, AND COURT CLERK. THE CHIEF JUSTICE AND EACH ASSOCIATE SHALL BE ELECTED BY TRIBAL MEMBERS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF *ARTICLE V* AND SHALL SERVE FOR TERMS OF NOT LESS THAN FOUR (4) AND TWO (2) YEARS RESPECTIVELY. A JUDGE OF THE TRIBAL COURT MAY BE SUSPENDED BY RECALL ELECTION PER *ARTICLE V* AS PROVIDED IN THE ORDINANCE ONLY FOR CONVICTION OF A FELONY, GROSS NEGLECT OF DUTY, MALFEASANCE IN OFFICE, MISCONDUCT REFLECTING ON THE DIGNITY AND INTEGRITY OF THE TRIBAL COURT, OR DISQUALIFICATION TO SERVE AS A JUDGE.

APERTUN 3: EGMIAN TSUTSUKUMARARTETLUKE,AYAGNERPAILGATGU TSALIARKATENG, ATAUTSIUKAKTLUTENG TSUKTSESTIT UNA ATURLUKU AKIARKAUGUT TSALITLERKAMEGNUN KUYUNGKALRET TSIUKTLIATA TATLERPELERNIK UNATETENG YAGTLUKE, IKSULERNEKDLO BIBLE-ANUN ETLELUKU, WHATEN KANERLUTENG:

"WHINGA (ATNE APERUTRLUKU) PETSIULUA, AGAYUN NATLUNRITESTEKTLUKU, AKKIUNGA, PITSIUNEK ATURLUKU, PITSIULUADLO IKAYURARKAULUKU PITSERKIUTE KIPNERMIUT YUPIT KUYUNGKALRET, PETSIULUADLO TSALIAKERKAULUKE TSALIARKAT WHANEWHA TEGUKATAKENKA, TAUMEK AGAYUN IKAYURNGA."

SECTION 3: IMMEDIATELY UPON THEIR ELECTION AND BEFORE ASSUMING UPON THE DUTIES OF THEIR OFFICE, EACH JUSTICE SHALL TAKE THE FOLLOWING OATH OF OFFICE ADMINISTERED BY THE TRADITIONAL CHIEF WITH THE RIGHT HAND RAISED AND THE LEFT HAND ON THE HOLY BIBLE:

"I, _____ DO SOLEMNLY SWEAR, WITH GOD AS MY WITNESS, THAT I WILL BEAR TRUE FAITH AND ALLEGIANCE TO SUPPORT AND DEFEND THE CONSTITUTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE, AND THAT I WILL FAITHFULLY DISCHARGE THE DUTIES OF THE OFFICE UPON WHICH I AM ABOUT TO ENTER, SO HELP ME GOD."

APERTUN 4: UKUT NATLARENGARKAUGAIT TSIUKTLIATA TSUKTSESTIT, IKAYUINDLO:

A.) ATLRAKUNGKERARKAUGUK YUINAGNEK MALRUGNEK (40 YEARS).

B.) KEGTSEKUMALUNEDLO ILAUSNGTLGUTMENEK KUYUNGKALRIANUN.

C.) UMYUGAITLKARTEVKENANEDLO TSUKTSEYUGNGALUNE.

D.) PETSIULUNE, YURTLUVKENANEDLO

E.) KANKATAILUTKEVKENAKEDLO ATLAT YUT AYUKUTSET, TAMAGUN KANETLRAKUN YUK TAUNA AKNGERINGANAILYUKLUKU.

SECTION 4: THE QUALIFICATION OF THE CHIEF JUSTICE AND ASSOCIATE JUDGES SHALL BE AS FOLLOWS:

A.) FORTY (40) YEARS OF AGE.

B.) RESPECTED BY FELLOW TRIBAL MEMBERS.

C.) ABILITY TO MAKE PRUDENT JUDGMENTS.

D.) HONEST AND OF GOOD CHARACTER.

E.) WILL NOT DIVULGE PERSONAL CHARACTER INFORMATION'S THAT MAY BE HARMFUL TO AN INDIVIDUAL.

APERTUN 5: ALERKUTNEK PETSURLAUMALRET NASPAMARKAUGUT JURY-KUN (*JURY-T, NETSUGNITSET KANERTSETARVIGME NASPAGIAKATA, ETLAITADLO NATLMEGTEGUN ARENKERTUTEKTLUKU, YUK TAUNA KANERTSETAKINGAT PINARKELRIARUTSIANEK WHADLO PINARKENRILNGUTSIANEK.)*

SECTION 5: THE TRIAL OF CRIMES SHALL BE BY JURY.

PETSERKIUN VIII - PENIAT
ARTICLE VIII - POWERS

APERTUN 1: APERTUMANKEGTSARLUKU TAUGAM UM ALERKUTEM URENKUTMEK KAITLUN TSALIAKETLERKANEK, UNA KIPNERMIUT YUPIT KUYUNGKALRET PIKARKAUGAT NATLUGNERILNGUK TAMARMERINGALRIA PIUNARKUTSEK ALERKUTELIARKAULUNE, ATANIURARKAULUKUDLO, TSIULEKAGTLUKU TSALIAKTLUKEDLO, YUT TSALIARET, AKTLUITDLO KUYUNGKALRET, ILAKTLUKU, TSUKAUNAKE UKUT:

SECTION 1: EXCEPT AS SPECIFICALLY LIMITED BY THIS CONSTITUTION, THE KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL POSSESS SOVEREIGN PLENARY POWERS TO LEGISLATE FOR AND TO GOVERN, CONDUCT AND MANAGE THE AFFAIRS AND PROPERTY OF THE TRIBE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE FOLLOWING:

A.) NUTARTSEMARKAULUKE ATRET IGAUSNGALRET WHANE KUMALRET KIPNERMIUT YUPEGNUN KUYUNGKALRIANUN, TSALE ILAKTSAGUTARKAULUKU KINA IMNA ILUARTSULRIA, ***PETSERKIUN III*** ATURLUKU.

A.) TO MAINTAIN A ROLL OF THE MEMBERS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE AND TO ADOPT PERSONS APPLYING FOR MEMBERSHIP PER *ARTICLE III.*

B.) ATULARARKAULUKU, MURITLKETLUKU, AULUKTLUKUDLO NUTEM KIPNERMUIT YUPIT KUYUNGKALRET PETSERYARAIT, UKUT ILAKTLUKE TSALINGUAT AKIKIURAT, AGAYUMATSEK, KANRUTSIAT, PETSERYARAITDLO KIPNERMIUT YUPIT KUYUNGKALRET.

B.) TO PRACTICE, GUARD AND FOSTER TRADITIONAL CULTURAL PRACTICES OF KIPNUK YUP'IK TRIBE, INCLUDING ARTS, CRAFTS, RELIGION, LANGUAGE AND CUSTOMS OF THE TRIBAL MEMBERS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.

C.) PAITSIUTNE NATMUN PIAKAUTSETNEK IGAMEK PITAITLKAN, PAITARKAI TAUKUT YUKEGTARKAULUKE NUTEM PILAUTSERMEGTSETUN, TANGERTLUKE KINKUNUN PIMANARKUTSET, WHADLO ATLATGUN.

C.) IN ABSENCE OF A WRITTEN WILL, TO REGULATE INHERITANCE BY TRADITION AMONG MEMBERS WHETHER BY INTESTACY OR OTHERWISE.

D.) KEPUTARKAULUNE, NAVRESKENGLUNE, TSEKIUTMEK AKURTURLUNE TSANEK PELILUNE, WHADLO TSEKEKENGLUNE, WHADLO ATLATGUN UNANGLUNE, PENGKERTLUNE, TEGUMIARLUNE, KETUGEKANERLUKE TSAT, ATURLUKE TSAT, WHADLO AKE ATURLUKE TSAT TSALIAKTLUKE, TSAT PENGEGNAITLKUTSIUMALUKE, NUNAUTSETGUN WHADLO NAKMETLATDLO AKLUT, PIUNARKUTAIT, IKAYUTEKTLUKEDLO TSALIAT PETSIATUN AYUKENRILNGUT, WHADLO TSAT PETSIATUN PEKTSAKNGAIT, TSALE ILAKTLUKU NUNA PEKTSAGUTETLRAT ATURLUKU ***ALASKA NATIVE CLAIMS SETTLEMENT ACT.***

D.) TO PURCHASE, LEASE, TAKE BY GIFT, DEVISE OR BEQUEST, OR OTHERWISE ACQUIRE, OWN, HOLD, IMPROVE, USE AND OTHERWISE DEAL IN AND WITH MONEY, SECURITIES, REAL AND PERSONAL PROPERTY, RIGHTS AND SERVICE OF ANY KIND AND DESCRIPTION, OR ANY INTEREST THEREIN, INCLUDING ANY PROPERTY OBTAINED PURSUANT TO THE *ALASKA NATIVE CLAIMS SETTLEMENT ACT AS AMENDED.*

E.) NUNAT TAUGAM PEKESAGUTETLRAT NAIVETETLRA KUKATLIK LTD-AM, TAYEMADLO TEKITARKAME NAIVTSEMARKAT PIVKENAKE; TUNIYUGNGAUK, AKILIKERIYUGNGAUK PINARIAKAN AKELITLARARKANEK, AKKEYUGNGAUK ETLITEKAMENEK, NAVRESKENGYUGNGAUK, NAVRUTSUGNGAUK, NAIVTSELUNEDLO, WHADLO PEGTLUKE TAMATLKUITA WHADLO ILAIT NUNAUTME WHADLO NAKMETLAMENEK AKTLUNEK, WHADLO TSANEK ATLANEK YUNGNAKTSARAM TSAUTAINEK, TAUGAM MAKUNEK PETSIGATUK INERKUSNGAKAINEK ANGUYAGTEM.

E) WITH THE EXCEPTION OF LANDS ACQUIRED THROUGH LAND TRANSFERS FROM KUGKAKTLIK LIMITED AND FUTURE TRANSFERS; CONVEY, MORTGAGE, PLEDGE, LEASE, EXCHANGE, TRANSFER AND OTHERWISE DISPOSE OF ALL OR ANY PART OF ITS REAL OR PERSONAL PROPERTY AND ASSETS, EXCEPT AS PROHIBITED BY FEDERAL LAW.

F.) UMYUATLGUTSIUTLUNEEKTSUGNGAUK ***CONTRACT-AKUN*** YUT PETNUN WHADLO TSAMUN WHANEWHA PIULRIAMUN TSALIANUN, AYUKENRILNGURNUN, YUT TAMARMENG PETNUN WHADLO KIA NATLARAME PENUN.

F.) TO NEGOTIATE AND ENTER INTO CONTRACTS WITH PERSONS AND ENTITIES OF EVERY KIND DESCRIPTION, PUBLIC AND PRIVATE.

G.) ATULARARKAULUKE TAKUMALRET KALARUTSESTIT, KINKUTDLO NURINGAVKENATENG TSALIAKESUGNGASTAI, TSALIAKESKTLUKU ELISNGATSEMEGTEGUN TSAM IMNA PINARKELRIA.

G.) **TO EMPLOY LEGAL COUNSEL AND QUALIFIED PERSONS TO RENDER PROFESSIONAL AND TECHNICAL SERVICES AS NEEDED.**

H.) NUNAMEK TSETREYUGNGALUNE, ATURLUKU PIUNARKUTSENGKETLNE NATLUNRIUMAKETNE YUT WETAUVENE, TSALE TSIUMURUTARKAULUKU TAMATLKUAN NUNAM ATUTLRA, ILUANELNGUK TSETRUMALREM, TAKUMALRIA WHAKEN KIPNERMIUT YUPIT KUYUNGKALRET.

H.) **TO ZONE, EXERCISE THE POWER OF EMINENT DOMAIN AND OTHERWISE REGULATE ALL LAND USE WITHIN THOSE AREAS UNDER THE JURISDICTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.**

I.) KALIKARTANEK PIUNARKUTSENEK TAKTUSGNGAUK ATUSKETLUKE WHADLO WETAUVEKESKETLUKE NUNAT TEGUMIAKEKNGATENG, TAUGAM PETLERKERLUKE KALIKARTAT TAKETSUGNGALUKU NUNAUTSERTENG ATUTSURLAKATEGU.

I.) **MAY ISSUE PERMITS FOR USE AND OCCUPANCY OF ITS LAND IN HOLDINGS PROVIDED THE PERMITS CAN BE CANCELED FOR MISUSE OF ITS LAND IN HOLDINGS.**

J.) TSIUMURUTARKAULUKU, ATANIURLUKEDLO ATULAKNGAPUT NUNAM PE KAITLUN ATULATLRAT ILUANELNGUT TSETRUMALREM, TAKUMALRIA WHAKEN KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET.

J.) **TO REGULATE AND CONTROL THE USE OF NATURAL RESOURCES WITHIN THOSE AREAS UNDER THE JURISDICTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.**

K.) KANETLGUTEKARKAULUKE, PETSERKERLUKEDLO PETSIATUN YUT WHADLO TAMATLKUITA YUT, TSALESTIT, TSALELRET, YUT TAMATLKUITA, YUK ETLAREKUN, TSA TUANE PIKNGARTENG PITEKTLUKU TSALE TSAT IMKUT AGTUMAKAI KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET PITEKTLUKE.

K.) **TO CONSULT WITH AND ADVISE ANY AND ALL PERSONS, OFFICERS AND ENTITIES, PUBLIC AND PRIVATE, CONCERNING SUBJECTS AND MATTERS AFFECTING THE INTEREST OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.**

L.) NETSUGNIARKAULUKE, ARENKERTUTEKTLUKEDLO WHADLO PETLERKERARKAULUKU NETSUGNITLERKA, ARENKERTUTEKTLERKAITDLO TSALIAM KANERTSETARVEGKUN, ARENKIATLUGUTIT WHADLO TSAT IMKUT PUGELRET ILUANELNGUT TSETRUMALREM TAKUMALRIA WHAKEN ATANIURVIATNEK KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET KANERTSETARVIATNEK.

L.) **TO HEAR AND DETERMINE OR OTHERWISE PROVIDE FOR THE HEARING AND DETERMINATION OF CASES, CONTROVERSIES AND MATTERS ARISING WITHIN THE JURISDICTION OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBAL COURT.**

N.) KETUGEKANENGNAKERKAULUKU, MURITLKETLUKUDLO NAUTLUNRETLERKAK, ELITNAURUTIT, TSADLO TAMATLKUITA USERLUTENG PETLERKAIT KUYUNGKALRIANUN ILAUSNGALRET, PETSERKERITLERMEKUN PEYUTNEK, ALERKUTNEKDLO PENGEGNAIRTSUMASKETLUKU, KETUGEKANERLUKUDLO WETANKEGTSETIT, NAUTLUNAMUN PINRITLERKAT, PENGEGNAITETLERKAT, TAMENEDLO ASERLUTENG PETLERKAT KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET.

M. ~~N.~~ **TO PROMOTE AND PROTECT THE HEALTH, EDUCATION AND GENERAL WELFARE OF THE TRIBAL MEMBERS BY ENACTING RESOLUTIONS AND ORDINANCES TO SAFEGUARD AND PROMOTE THE PEACE, HEALTH, SAFETY AND GENERAL WELFARE OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.**

O.) ELAUTSUGNGALUTENG YUNGNAKESARAM ASERIKANITLERKANUN TSALIAREGNUN IKAYUTEKTLUKU KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRENUN WHADLO TUAVET ILAUSNGALRIANUN.

N ~~O.~~ **TO ENGAGE IN ECONOMIC DEVELOPMENT ENTERPRISES FOR THE BENEFIT OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE OR ITS MEMBERS.**

P.) PAIVTANGKERARKAULUNE IKAYUTNEK AGUMATETLRANUN ALERKUTIT, TSALIAKUMATLRANUNDLO ETLUAM, ILAKTLUKU ETLKARENGATLRAT PITATLKEGTLUTENG KANERTSETARVET, WHADLO TSUKTSESTENE TSALIUVEGNE.

O ~~P.~~ **TO PROVIDE FOR THE MAINTENANCE OF LAW AND ORDER AND THE ADMINISTRATION OF JUSTICE, INCLUDING THE ESTABLISHMENT OF APPROPRIATE COURTS OR OTHER JUDICIAL AGENCIES.**

Q.) ATANIURARKAULUKU MIKELNGUM NANE WETATLERKA, ATLATDLO ENELGUTKELRET ARENKIATLUGUTAIT KUYUNGKALRIANUN ILAUSNGALRET.

P ~~Q.~~ **TO REGULATE CHILD CUSTODY AND OTHER DOMESTIC RELATIONS AMONG TRIBAL MEMBERS.**

R.) UMYUATLGUTSIUTARKAULUNE ATLAMUN ATANIURELRIANUN, ETLARPEMDLO ILUANELNGURNUN TSALIUVIGNUN, ILAKENRITLKAINUN ANGUYAGTEM ALERKUTEN.

Q ~~R.~~ **TO NEGOTIATE AGREEMENTS WITH OTHER GOVERNMENTS AND INTERNATIONAL AGENCIES NOT INCONSISTENT WITH FEDERAL LAW.**

S.) ILUARTSUGNGALUNE TSANUN TSALIANUN CORPORATION-ANUN, IKAYUITNUNDLO WHADLO ILUARTLUNE ENET TSALIAKESTAITNUN.

R ~~S.~~ **TO CHARTER ENTERPRISES, CORPORATIONS AND ASSOCIATIONS AND JOIN OR CHARTER HOUSING AUTHORITIES.**

T.) NUNAT KUKAKTLEK LTD-AM NAIVTETLRET, TAYIMADLO TEKETARKAME NAIVTSEMARKAT TUNUMANGAITUT AKELNGURNUNDLO AKUTKUMANGAUNATENG WHATKAPEK.

S ~~T.~~ **THE LANDS TRANSFERRED AND FUTURE TRANSFERS FROM KUGKAKTLIK LIMITED SHALL NOT BE SOLD OR USED FOR COLLATERAL WHATSOEVER.**

APERTUN 2: KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET PIKARKAUGAT WHATEN AYUKETLRET PIUNARKUTSET, TSA IMNA TSALIAKNARKEKAN, TSALIAKERKAULUKU PIUNARKUTSET AUGKUT IGAUSNGALRET ATURLUKE, TSALE TUATEN AYUKELRET ATURLUKE TAYEMA PENANERMEGNE TSEKIUTEKUMARKAT PIYUNARKUTSET.

SECTION 2: THE KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL POSSESS SUCH POWERS AS INCIDENT AND NECESSARY TO THE EXECUTION OF THE POWERS SET FORTH ABOVE, AND SUCH FURTHER POWERS AS IT MAY FROM TIME TO TIME BE GRANTED.

APERTUN 3: KUYELRIAMEK PIUNARKUTSENGKETLRIA, TSAMUN NAGINGAVKENANE, KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIAMEK PIUNARKUTSENGKETLRIA. KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET KEGTSEKUMARKAUGUK TSATLEGTSEMANGAUNANEDLO UKUK AIPAGNEK MALRULUTEK AUVAYAGKENEK UM ATANIURVEM. TAUGAM KUYELRIARULUNE PIUNARKUTSENGKETLRA TSATLIGTSEMAYUGNGAUK KINGAN UGUN, URENKUTMEK UPTETLRATGUN ALERKUTSIURTAIN KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET KANETLGUTEKTLUKU UMYUATLGUTSIUTETLRAKUN TSIUKTLIATA TSUKTSESTET. TAMARMENG KALIKAT KAITLUKUARNALUKU KUYELRIA PIUNARKUTSIK TSAIYAITLKUTSIUMARKAUYUK TSATLRETGNEK PIYUTAITNEKDLO KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIARETA TSIUMURUTSUGLUKU PINIA, TSALIARENDLO KAITLUN AYUKETLRET. KAILEKAT KAILUKUARYUTAI KUYELREM PIUNARKUTSEM TSUTSUNARKENRITUT UNAKETSEMARKAULUTENGDLOPENARKEKAPIARKAN TAUGAM, PENGEGNAILERKA, NATLUNAITLERKADLO TEGUKAINAUTSIA, IKAYUTNGUTSIADLO KIPNERMIUNUN YUPEGNUN KUYUNGKALRIANUN. KAITLUKUARUMATLERKA KUYELREM PIUNARKUTSEM PIMANGAITUK TAMATGUN, TAUGAM TAUNGULUKU APERTUMANKEGTSARARKAULUNE, PETSIATUNDLO PEMAVKENANE, KANRUTEKTLUKU KAITLUN TAKTALRIAMEK PETSIA, KITUMUN AKURTUTSIA NATMUN TUNITLRA, NUNAUTE WHADLO AKIUTE, ANGUYAGTEM KANERTSETARVIA ATANIURUTARKAUGUK TUAVET, ALERKUTMUNDLO AGTUSNGALRIAMUN TAUM ATSIANELNGURMUN.

SECTION 3: THE SOVEREIGN IMMUNITY OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.
THE SOVEREIGN IMMUNITY OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE SHALL BE RESPECTED AND SHALL NOT BE WAIVED BY ANY ONE OF THE TWO BRANCHES OF THIS GOVERNMENT. HOWEVER, THE SOVEREIGN IMMUNITY MAY BE WAIVED ONLY BY EXPRESS LEGISLATIVE ACTION OF KIPNUK YUP'IK TRIBE CONCURRENT BY THE COUNSEL OF THE CHIEF JUSTICE. ALL WAIVERS OF SOVEREIGN IMMUNITY MUST BE PRESERVED WITH THE ACTS AND RESOLUTIONS OF KIPNUK YUP'IK TRIBE OF CONTINUING FORCE AND EFFECT. WAIVERS OF SOVEREIGN IMMUNITY ARE SECURE AND SUBSTANTIATE ADVANTAGE OR BENEFIT TO THE KIPNUK YUP'IK TRIBE. WAIVER OF SOVEREIGN IMMUNITY SHALL NOT BE GENERAL BUT SHALL BE SPECIFIC AND LIMITED AS TO DURATION, GRANTEE, TRANSACTION, PROPERTY OR FUND, IF ANY COURT HAVING JURISDICTION PURSUANT THERETO AND LAW APPLICABLE THEREUNDER.

APERTUN 4: PIUNARKUTET TEGUMIAKEKNGAT: TEGUMAIKEKNGAI PIUNARKUTET KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIANUN UKUNE KANRUTKUMANRELNGUT ALERKUTNE TSAGMAUMANGAITUT IGAUSNGANRETNELUKE, TAUGAM AUGAUMAYUGNGAUT VOTE-AUTETKETLRATGUN TAKNERET ILAUSNGALRET WHADLO PETSERKIUMATSIATSETUN KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET, ITLUARTARKAULUKEDLO, TSEMIUTEKTLUKE KETUGIKANITLERKANUN UM ALERKUTEM.

SECTION 4: RETAINED POWERS: THE RETAINED POWERS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE NOT EXPRESSED IN THIS CONSTITUTION SHALL NOT BE LOST BY OMISSION, BUT MAY BE EXORCISED BY MAJORITY VOTE OF THE ADULT MEMBERSHIP OR AS DELEGATED TO THE KIPNUK YUP'IK TRIBE AND SHALL BE ADDED AS AMENDMENTS TO THIS CONSTITUTION.

APERTUN 5: TSALISTIT MALIGTARKAIT: MALIGKURLUKU UNA ALERKUN, KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET PETSERKAMEK TAKUTARKAUGUT ATANERTURTET TSALISTETDLO PETSERYARARKAITNEK, TEGUMIAKNATLUKE TSALELRET MALIGTARKAIT, ETLKARTSEMALRETDLO TSALIAT TAMENE AUVAYAINE ATANIURVEM.

SECTION 5: INTERNAL PROCEDURES: CONSISTENT WITH THIS CONSTITUTION, THE KIPNUK YUP'IK TRIBE WILL ENACT ADMINISTRATIVE AND PERSONNEL POLICIES TO GOVERN ITS INTERNAL PROCEDURES AND ORGANIZATION FOR EACH BRANCH OF THE GOVERNMENT.

PETSERKIUN IX - PIUNARKUTSET KAITLUKUARUMANGAILNGUT
ARTICLE IX - BILL OF RIGHTS

APERTUN 1: MALIGKURLUKE NUTEM PETSERYARAI ALERKUTAITDLO ILAUSNGALRIAREN KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIARETA, KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIAREN ATUTLERMEGNIU PIUNARKUTSERTENG ETLMEGNEK ATANIURARKAULUTENG KINA IMNA YUK UMGUSNGAITA ATNIURVEGMENE WETALRIA, UKUNEK: TSAMEK NANE UMYUAMENE WETALRIAMEK KANERYUKAN, *(NEWSPAPER)* TSAT PITLRETNUN KALIKARNUN NAKERKANUN IGAUSNGALRIANUN IGARYUKAN, WHADLO AGAYUMATSERMEK WHADLO PIUNARKUTSENGKERKAUTSIANEK KUYURTSUKUNENG NEPTLIUTNGUARKAUNRELNGURMEK, WHADLO ATANIURVEM UMGUSNGAITA KINA IMNA ATLATSETUN YUGTUN PUGTATALUKU IKAYUMAYUGNGATSIA ALERKUTAITGUN KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIAREN, WHADLO ATLURNGAUNAKU KINA IMNA PIUGTATSERATUN YUGURATLRANEK WHADLO AKTLUNEK, TAUGAM TUATEN PEMAKAN IGAUSNGALRET MALIGTARKAT ALERKUTET ATURLUKE PIMARKAUGUK.

SECTION 1: CONSISTENT WITH THE CUSTOMS, LAWS AND TRADITIONS OF THE MEMBERSHIP OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE, THE KIPNUK YUP'IK TRIBE IN EXERCISING ITS POWERS OF SELF GOVERNMENT SHALL NOT DENY TO ANY PERSON WITHIN ITS JURISDICTION, FREEDOM OF SPEECH, PRESS OR RELIGION, OR THE RIGHT TO ASSEMBLE PEACEFULLY, NOR SHALL THE GOVERNMENT DENY TO ANY PERSON THE EQUAL PROTECTION OF THE LAWS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE OR DEPRIVE ANY PERSON OF LIBERTY OR PROPERTY WITHOUT DUE PROCESS OF LAW.

APERTUN 2: ILAUSNGALRET PIUNARKUTSENGKERARKAUGUT YUVRERYUGNGALUKE TAMATLKUITA KALIKAIT KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIARETA, ILAKTLUKU UKUT, TAUGAM KINGETA PIVKENAKE: AKIUTAIN KALIKARTAI, TSAME PIUNARKELRIAME TANGERTSUGNGALUKE MALIGTLUKU TAUGAM MALIGTARKAI ETLKARTSEMALRET WHAKEN KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIARETNEK.

SECTION 2: THE MEMBERSHIP SHALL HAVE THE RIGHT TO REVIEW ALL RECORDS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO: FINANCIAL RECORDS, AT ANY REASONABLE TIME IN ACCORDANCE WITH PROCEDURES ESTABLISHMENT BY THE KIPNUK YUP'IK TRIBE.

PETSERKIUN X - TSAGMAUMANGAITETLRAT
ARTICLE X - SAVINGS CLAUSE

APERTUN 1: WHANE ALERKUTME WETALREM ATUNRERNGAITA TSA IMNA ALERKUN, PETSERKIURAK, NUTEMDLO PETSERYARAIT ILAUSNGALRET KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRIARETNUN, UNA TAUGAM TSA IMNA MALIGUTENRILNGUK PAIVTETLRENUN UM ALERKUTEM.

SECTION 1: NOTHING IN THIS CONSTITUTION SHALL INVALIDATE ANY LAW, ORDINANCE, CUSTOM OR TRADITION OF THE MEMBERSHIP OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE EXCEPT TO THE EXTENT THE SAME MAY BE INCONSISTENT WITH THE PROVISIONS OF THIS CONSTITUTION.

PETSERKIUN XI - KETUGTET
ARTICLE XI - AMENDMENTS

UNA ALERKUN KITUNGKAYUGNGAUK VOTE-AUTEKEKATGU, VOTE-ATDLO PISKUMALUKU AMTLERNRUKATA, VOTE-AT AVGET ATAUTSEMEK TSEPINGAKAN PISKUMATSET WHADLO UGUN VOTE-ARYUGNGALRET KIPNERMIUT YUPET KUYUNGKALRET AMTLENRULUTENG VOTE-AUTEKEKATGU, VOTE-ATLERKAT PETLERKIURUMAKAN MANE PETEKTLUKU, UM TSIUKTLIATA ALERKUTSIURTET PESKEKAKU, NATLUNAIRUTEDLO VOTE-AKATATLRATA APERTUMAKAN ERNRET YUINAT PINGAYUN VOTE-ATLERKATA TSIUNGANE, TUNUMARTETLUKUDLO NATLUNAIRUN KUYUNGKALRIANUN ILAUSNGALRIANUN IGAKUN TAMARYAITLKUTSIUNALRIAKUN, TAMARYAITLKUTEMDLO TARENRA UTERTSETSEMASKUMARKAULUNE AYAGTSETETLRINUN.

THIS CONSTITUTION MAY BE AMENDED BY A TWO THIRD ($^2/_3$) OR FIFTY-ONE (51) PERCENT OR MAJORITY OF THE QUALIFIED VOTERS OF THE KIPNUK YUP'IK TRIBE VOTING AT AN ELECTION CALLED FOR THE PURPOSE BY THE CHAIRMAN OF THE LEGISLATURE, PROVIDED AT LEAST FIFTY-ONE (51) PERCENT OF THE ELIGIBLE VOTERS VOTE IN SUCH ELECTION AND A SIXTY (60) DAY ADVANCE PUBLIC NOTICE HAS BEEN GIVEN TO TRIBAL MEMBERS BY REGISTERED MAIL, RETURN RECEIPT REQUESTED.

****Amendments To The Constitution: Ilatet whafet Constitution-anun**
Amendment 1: Igautinkegtut Constitution-at
Rewritten of The Kipnuk Constitution

Ukut Kipnermiut Constitution-aret nigtlirumatlret natmun petsenateng Sign-aumaluting tayema tsataunating man'a ngitlkartluko 2002, whanedlo Kipnermiut Council-areta wetaviatne wetavkinating. Toi whanewha taukut nigtlerumaltret ayukaitnik (xerox copy) egausngeta (16) kalikat egausngaut. Kaknganak Building-amik piliankumaut ayukucetsitun tsale copy-et tangerloke Constitution-at egautinkegtut. Una nutan egautlria Constitution-ak ayukeloke yuvreumaut niglirpailgan ukunik tsaliakistlrenik, Kipnermiut Court-aitnik Kipnermiut Traditional Council-areta, tsale whakin Kipnermiut Tiganretnik.

Negtlerumalret egautsitstai atret ukugut: The original framers of the Kipnuk Tribe Constitution

*Tsale mantluting
*Evon Fox Sr.-Kipnuk Ayaginar
*Jimmy Anaver-Kipnuk Nagyuk
**James Paul Sr.-Kipnuk Kaligtuq
*Henry Kanuk-Kipnuk Atsoronak
** Maken makeratsuarumalune
*Martin Aliralria Sr.-Kipnuk Tseskuak
*Carl Dock-Kipnuk Tamuak
**James Anaver-Kipnuk Kanganak
*Yako Pavila-Kipnuk Atsak
*Johnny Paul-Kipnuk Kirataraltria
*Carl Jack-Kipnuk Nasgauk
**Isaac Mute-Kipnuk Asian
*Charlie Mute Sr.-Kipnuk Mayuk

Amendment 1: The Kipnuk Tribe Constution has been rewritten by copying the orginal copy of sixteen (16) pages, and was read, checked, and discussed by most of the original framers of the Kipnuk Tribe Constitution. Kipnuk Traditional Council members, Kipnuk Tribe Constition framers, Kipnuk Tribal Court, and Kipnuk Elders Committee members have ratified the 2003 Kipnuk Yupik Tribe Constitution.

Ratified by the members of each branches: Date: July 17, 2003

Charles K Paul
President of Kipnuk Traditional Council

Chief Justice of Judical Branch

Secretary of Kipnuk Traditional Council

Karl Carlas
Second Justice of Judical Branch

martin aliralria sr.
Chief

Charlie Mute Sr
Elder

KIPNUK JUDICIAL BRANCH TRIBAL COURT KIPNUK, AK

KIPNUK JUDICIAL BRANCH TRIBAL COURT KIPNUK, AK

NATIVE VILLAGE OF KIPNUK
KIPNUK TRADITIONAL COUNCIL
P.O. Box 57 • Kipnuk, Alaska 99614
(907) 896-5515 • FAX (907) 896-5240

CERTIFICATION OF RESULTS OF ELECTION

Pursuant to the Secretarial election authorized by the Assistant Secretary of Indian Affairs, on June 1, 2003, the tribal constitution of the Kipnuk Yupik Tribe was submitted to the qualified tribal voters of the Kipnuk Yupik Tribe and on June 10, 2003, was duly adopted/rejected by the vote of 137 for, and 18 against, and 2 undecided cast ballots, in an election in which at least fifty-one percent (51%) of the 311 tribal voting members when reaching eighteen (18) years of age entitled to vote, cast their ballot in accordance with Section 16 of the Indian Reorganization Act of June 18, 1934 (48 Stat. 984, as amended.

Jennie Paul
Chairman, Election Board

Lucy M. Carl
Member, Election Board

Drew Jr.
Member, Election Board

Date: 6-10-2003